

به نام خداوند خورشید و ماه | که دل را به نامش خرد داد راه |

کارآموز

عربی هشتم

دانش تجلی




مهروماه

فهرس


- ٤ الدرس الأول: مراجعة دروس الصف السابع 
- ٢٥ الدرس الثاني: أهمية اللغة العربية 
- ٣٢ الدرس الثالث: مهتتك في المستقبل 
- ٤٢ آزمون میان نوبت اول
- ٤٦ الدرس الرابع: التجربة الجديدة 
- ٥٩ الدرس الخامس: الصداقة 
- ٧٣ آزمون نوبت اول
- ٧٦ الدرس السادس: في السفر 
- ٨٨ الدرس السابع: ﴿... أرض الله واسعة...﴾ 
- ١٥٥ الدرس الثامن: الاعتماد على النفس 
- ١١٣ آزمون میان نوبت دوم
- ١١٧ الدرس التاسع: السفرة العلمية 
- ١٢٨ الدرس العاشر: الحكم 
- ١٣٨ آزمون نوبت دوم


مقدمه مؤلف

با تقدیم سلام و ارادت محضر اساتید معزز، اولیا و دانش آموزان محترم
دوستان عزیز دانش آموز، پس از سی و دو سال تدریس و زندگی با شما گرامیان، مُصمّم شدم که جواب بخشی از دوستی و محبتتون رو
با تألیف کتاب «کارآموز هشتم» بدم. اما ویژگی های این کتاب:

بخش اول «المُعْجَم»: واژه ها رو به اسم، فعل ماضی و مضارع (با اشاره به حروف اصلی آنها)، حرف، جمله و ترکیب تفکیک
کردم تا بتونید با انواع کلمه و حروف اصلی آشنا بشید. 

بخش دوم «النَّص»: ابتدا متون عربی کتاب لفظ به لفظ (تحت اللفظ) ترجمه شد تا در واژه شناسی راه آسان تری در پیش
داشته باشین. آخه واژه های زیادی در متن درس ها وجود داره که در بخش واژه نامه نیومده. همه رو براتون ترجمه کردم.
بعد از آن، ترجمه همه دروس به صورت فارسی روان اومده. شما هم هر زمان خواستین متنی رو ترجمه کنید، به فارسی روان
بنویسید تا ترجمه تون طرفدار داشته باشه و مورد تشویق قرار بگیرین.

بخش سوم «القواعد»: درس نامه رو کامل ولی با ساده ترین روش مطرح کردم؛ به همون صورتی که درس می گم.
در هر قسمت درس نامه سروکله مثال رو می بینید که کامل راهنمایی تون می کنه. شک ندارم اگه خوب بخونیدشون
عالی می فهمین. 

بخش چهارم «التمارين»: در این قسمت سعی کردم شما عزیزان رو با موارد بیشتر از کتاب روبه رو کنم تا قوی تر شین.
خواهش می کنم از تمرین فراری نباشین، دواي دردتون همین جاست! خیلی مهم و مفیده. به من بگین می تونین بدون
تمرین با توپ تو زمین، فوتبالیست شین؟ تمرین معجزه می کنه. حیف نیست از این تمرین های متنوع بی خیال رد شین؛
هر جوریش رو بخواین پیدا میشه. 



تقدیم به مادر عزیزم



بخش پنجم: در هر درس ۱۰ تا پرسش چهارگزینه‌ای (تست) آوردم که در مجموع ۱۰۰ تا تست می‌شود. از تست غافل نشین. مگه یادتون رفته که همه آزمون‌های جامع مدارس، کنکور و... تستیه؟! تست دقت و سرعت کار رو بالا می‌بره.

این رو هم براتون بگم که آزمون‌های میان‌نوبت و پایانی اول و دوم رو هم در کتاب داریم که بر اساس آیین‌نامه و بودجه‌بندی آموزش و پرورش طراحی شده. (استثناً میان‌نوبت با بودجه‌بندی ۲۰ نمره‌ای طرح شد). لطفاً با توجه به حکمت‌های هر درس آموزش خودتون رو به زیور اخلاق آراسته کنید تا در آینده دانشمند واقعی بشین.

یادآوری: در کتاب هشتم به مبحث افعال ماضی و مضارع توجه خاص داشته باشید، زیرا افعال اصلی در عربی به حساب میان. از شما خواهش می‌کنم که با حوصله زیاد درس‌نامه را مطالعه بفرمایید. دقت در مطالعه امروز موجب سرعت و اطمینان آینده ماست. **خیلی مهم:** کتاب حاضر با توجه به آخرین تغییرات کتاب هشتم در تابستان ۹۴ تألیف شده، لطفاً نگران این موضوع نباشید. احترام به والدین و معلمان عزیز یادتون نره.

در آماده شدن این کتاب دوستانی بنده رو همراهی نمودند که از این طریق از این عزیزان سپاسگزارم:
جناب احمد اختیاری: مدیریت محترم انتشارات مهروماه، جناب سیدمحسن خضری: مدیر تولید، سرکار خانم زهرا قراچلو: مدیر تألیف، سرکار خانم مریم کاظمی: مدیر گروه زبان، سرکار خانم سحر کبریتی و مهدیه السادات شریعتی: ویراستاران گروه فنی تولید، کارشناسان، تایپیست و طراحان محترم
سپاس فراوان از مادر، همسر، فرزندان و برادران عزیزم که همیشه حامی اینجانب بوده‌اند.
در خاتمه برای تمامی همکاران و خوانندگان عزیز، آرزوی توفیق دارم. امید است که فقیر را از فیض ارشادات خویش محروم نفرمایند. خواهشمندم نظرات ارزشمند خود را به نشانی الکترونیکی اینجانب ارسال یا از طریق SMS به سامانه ۰۷۲۱۲۰۰۳۰۰۰ اعلام فرمایید.

دانش تجلی

تابستان ۹۴

Danesh.Tajali@gmail.com

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ



(واژه‌نامه)

المُعْجَم



- الطُّلَّابُ: دانش‌آموزان «مفرد: طالب»
- كَثِيرٌ: زیاد
- مَبْرُوكَةٌ: مبارک
- الْمَرَأُ: آدمی
- مُرَاجَعَةٌ: دوره
- مُسَاعَدَةٌ: کمک، یاری
- وَاجِبَاتٌ: تکالیف «مفرد: واجب»

- أَخْجَارٌ: سنگ‌ها «مفرد: حجر»
- أُمَّهَاتٌ: مادران «مفرد: أم»
- بَائِعٌ: فروشنده
- بَسِيطٌ: ساده
- ثَامِنٌ: هشتم
- الذَّهَبُ: طلا، ثروت
- سَبْعِينَ: هفتاد

اسم

ماضی

- فَرِحَ: شاد شد (ف ر ح)
- قَرَّبَ: نزدیک شد (ق ر ب)
- لَعِبَ: بازی کرد (ل ع ب)
- وَجَدَا: یافتند (و ج د)
- هَرَبَ: فرار کرد (ه ر ب)
- هَلَكَ: هلاک شد (ه ل ک)

- جَلَسَتْ: نشست (ج ل س)
- حَزِنَ: ناراحت شد (ح ز ن)
- حَصَدَ: درو کرد (ح ص د)
- رَجَعْتُ: برگشتم (ر ج ع)
- زَرَعَ: کاشت (ز ر ع)
- شَعَرُنْ: احساس کردند (ش ع ر)

فعل

- فِي: در
- مَعَ: با
- مِنْ: از

- إِلَى: به، سوی
- بِلا: بدون
- عَلَيَّ: بر، روی

حرف

- لِأَنَّكُمْ: برای اینکه شما
- مَا اسْمُكَ: اسمت چیست

- السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ: سال تحصیلی
- صَبَاحُ النُّورِ: صبح به‌خیر
- قَلِيلُ الْكَلَامِ: کم‌حرف

ترکیب و جمله



الدَّرْسُ الْأَوَّلُ | مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ

- لِشَاعِرَةِ الْإِيرَانِيَّةِ بَرُوينِ اعْتَصَامِي.
برای شاعر ایرانی پروین اعتصامی
برای شاعر ایرانی، پروین اعتصامی است.

- لِمَنْ هَذَا الْبَيْتُ؟
برای چه کسی این خانه
این خانه مال کیست؟

نَصُّ الدَّرْسِ (مقن درس)

[مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ]

دوره درس‌های کلاس هفتم

أَهْلًا وَ سَهْلًا فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ؛
خوش آمدید در کلاس هشتم
به کلاس هشتم خوش آمدید.

السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ مَبْرُوكَةٌ.
سال تحصیلی جدید مبارک
سال تحصیلی جدید مبارک.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا الطُّلَابُ؛
سلام بر شما ای دانش‌آموزان
ای دانش‌آموزان، سلام بر شما.

كَيْفَ حَالُكُمْ؟
چطور حال شما
حال شما چگونه؟

الْحَمْدُ لِلَّهِ لِأَنَّكُمْ قَادِرُونَ عَلَى فَهْمِ الْعِبَارَاتِ الْبَسِيطَةِ.
ستایش برای خدا برای اینکه شما توانایی بر فهم عبارت‌های ساده
خدارو شکر، برای اینکه شما می‌توانید عبارت‌های ساده را بفهمید.

القَوَاعِدُ (درس‌نامه)

[مروری بر قواعد پایه هفتم]





اسم از نظر تعداد

۱ مفرد: بر یک فرد دلالت داشته و علامتی ندارد.



۲ مثنی: بر دو فرد دلالت دارد.



مکسر: جمعی است که علامت خاصی برای ساختن آن وجود ندارد؛ مانند دُروس. جمع‌های مکسر، سماعی (شنیدنی) هستند و آنها را با پرسش، مطالعه و تمرین می‌توانیم یاد بگیریم.

کلمه‌های پرسشی (استفهامی)

هریک از کلمه‌های پرسشی برای هدفی خاص به کار می‌روند. برای مثال «مَتَى»، برای پرسیدن زمان به کار می‌رود.

مثال مَتَى ذَهَبْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ ذَهَبْتُ صَبَاحًا. (کی به مدرسه رفتی؟ صبح رفتم.)

کلمه‌های پرسشی عبارت‌اند از: هَلْ، أَمْ، مَنْ، مَا، مَاذَا، أَيْنَ، مَتَى، لِمَاذَا، كَيْفَ، لِمَنْ، كَمْ

یادآوری در جمله‌سازی، کلمه‌های پرسشی (استفهامی) ابتدای جمله قرار می‌گیرند.

انواع علامت‌ها

ء: فتحه - كسره ُ: ضمه َ: سکون

تذکر سه علامت اول، «حرکت» هستند که رویا زیر هر حرفی بیایند، خوانده می‌شوند: «ن-ن-ن»: اما علامت چهارم

«سکون» است که وقتی روی حرف بیاید، صدایی ندارد؛ بلکه باید با حرف قبل از خود که یکی از سه علامت اول را دارد، خوانده شود.

برای مثال در کلمه «مِنْ»، نون ساکن به کمک حرف حرکت‌دار (م) خوانده می‌شود.

ن: مفتوح ن: مکسور ن: مضموم ن: ساکن

تنوین

نشانه «ن» ساکن است که در آخر بعضی اسم‌های عربی می‌آید و نوشته نمی‌شود، ولی خوانده می‌شود.

انواع تنوین:

۱ نصب (ـًا،: مِنْصَدَةً (منصوب)

۲ جر (ـِ،: مِنْصَدَةٍ (مجرور)

۳ رفع (ـُ،: مِنْصَدَةٌ (مرفوع)

انواع حرف جواب

نَعَمْ (حرف جواب مثبت): هَلْ قَرَأْتَ كِتَابَكَ؟ نَعَمْ؛ قَرَأْتُ كِتَابِي.

لا (حرف جواب منفی): هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى الْبَيْتِ؟ لا؛ ذَهَبْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

ضمایر

ضمیر جانشین اسم می‌شود و از تکرار آن جلوگیری می‌کند. هر فعل در عربی، دو نوع ضمیر دارد: متصل و متصل.

مثال أَنَا كَتَبْتُ وَاجِبِي.

«كَتَبْتُ» فعل اول شخص مفرد است. ضمیر منفصل این شخص، «أَنَا» و متصل آن، «ي» است. لطفاً دیگر ضمایر را در درس‌های آینده

به همین صورت پیگیر باشید.

اعداد

اعداد اصلی: واحد، اثنان، ثلاثة، أربعة و...

اعداد ترتیبی: الأول، الثاني، الثالث و...

فعل ماضی

فعل ماضی (زمان گذشته) ۱۴ شخص (صیغه) و ۳ شکل (وزن و آهنگ) دارد که شکل‌های آن عبارت‌اند از: فَعَلَّ - فَعِلَّ - فَعَّلَّ.

در سه حرف اول همه صیغه‌های ماضی، «ف ع ل» می‌آید که ریشه یا حروف اصلی فعل است.

غیر از فعل سوم شخص مفرد مذکر، مثل «کَتَبَ»، بقیه صیغه‌ها بعد از حرف سوم، حرف یا حروف دیگری دارند که در کتاب هشتم، آنها را به عنوان علامت صیغه‌ها می‌شناسیم.

مثال کَتَبْتُ (نوشتیم): اول شخص مفرد ← «ت»: علامت صیغه

طریقه منفی کردن فعل ماضی

ما + فعل ماضی: ما + کَتَبَ ← ما کَتَبْنَا (ننوشت)

در همه چهارده صیغه فعل ماضی به همین صورت عمل می‌کنیم. به این «ما» در عربی، «مای نافییه» می‌گویند. دانش‌آموزان عزیز، برای یک شروع بسیار خوب در کتاب هشتم، مباحث قواعد را با دقت پیگیری کنید. به فعل‌های ماضی و مضارع و صیغه‌ها توجه خاص داشته باشید؛ زیرا فعل‌های ماضی و مضارع در زبان عربی، فعل‌های اصلی اند و فعل‌های دیگر، از این دو فعل ساخته می‌شوند.

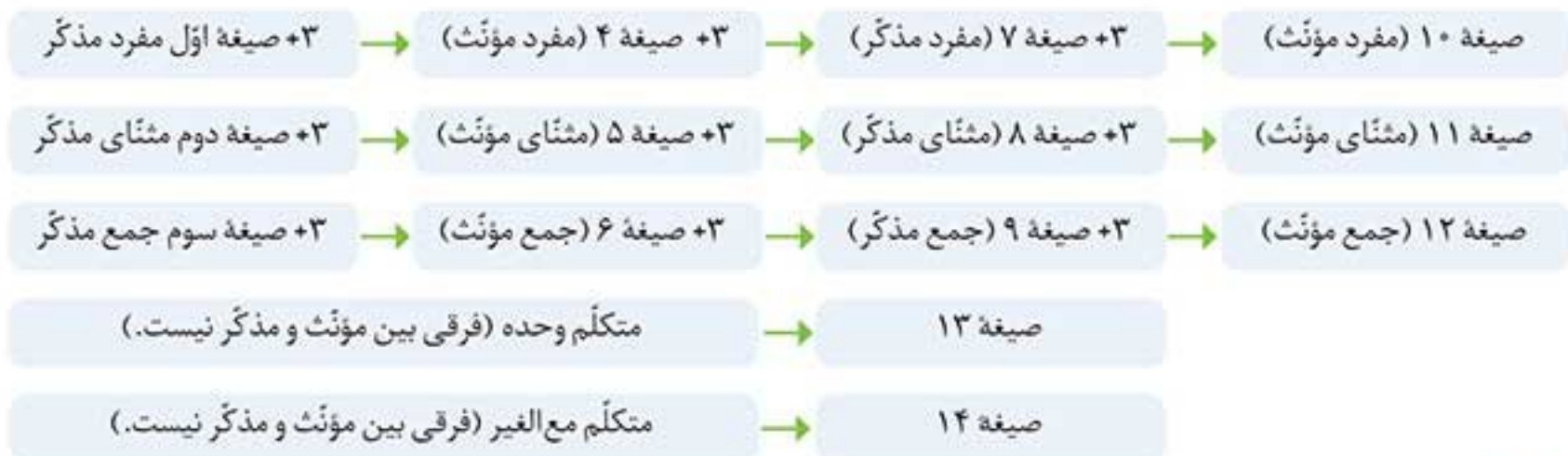
معادل شخص‌های فارسی در صیغه‌های عربی	
عربی	فارسی
متکلم وحده: متکلم به شخصی می‌گویند که انجام‌دهنده کار، خودش گوینده است. چون در این صیغه، متکلم یک نفر است، وحده نامیده می‌شود و مذکر و مؤنث آن فرقی ندارد.	اول شخص مفرد (من)
۱- مفرد مذکر مخاطب ۲- مفرد مؤنث مخاطب مخاطب به شخصی گفته می‌شود که طرف صحبت گوینده است. «تو - شما دو نفر - شما چند نفر»	دوم شخص مفرد (تو)
۱- مفرد مذکر غائب ۲- مفرد مؤنث غائب شخص غائب کسی است که گوینده درباره او حرف می‌زند.	سوم شخص مفرد (او)
متکلم مع الغیر: هرگاه شخص متکلم بیش از یک نفر باشد (دو نفر یا بیشتر)، مع الغیر نامیده می‌شود. (مع یعنی با، غیر یعنی دیگری)	اول شخص جمع (ما)
۱- مثنای مذکر مخاطب (شما دو مرد) ۲- مثنای مؤنث مخاطب (شما دو زن) ۳- جمع مذکر مخاطب (شما چند مرد) ۴- جمع مؤنث مخاطب (شما چند زن)	دوم شخص جمع (شما)
۱- مثنای مذکر غائب (آن دو مرد) ۲- مثنای مؤنث غائب (آن دو زن) ۳- جمع مذکر غائب (آن چند مرد) ۴- جمع مؤنث غائب (آن چند زن)	سوم شخص جمع (ایشان، آنها)

استادان، دبیران و دانش‌آموزان عزیز آگاه‌اند که جمله‌های عربی، از چهارده صیغه نمی‌توانند خارج شوند؛ همان‌طور که در دستور زبان فارسی، از صرف شش شخص نمی‌توان خارج شد. پس تسلط بر نام صیغه‌ها و رعایت ترتیب در صرف آنها الزامی است. واضح است که نمی‌توانیم صددرصد براساس صرف فارسی، در عربی پیش برویم؛ پس بیاییم از همین ابتدا، معادل شخص‌های فارسی را در عربی یاد بگیریم تا در آینده بتوانیم راحت‌تر پیش برویم.

ترتیب اسامی صیغه‌های عربی:

۱- مفرد مذکر غائب	۷- مفرد مذکر مخاطب
۲- مثنای مذکر غائب	۸- مثنای مذکر مخاطب
۳- جمع مذکر غائب	۹- جمع مذکر مخاطب
۴- مفرد مؤنث غائب	۱۰- مفرد مؤنث مخاطب
۵- مثنای مؤنث غائب	۱۱- مثنای مؤنث مخاطب
۶- جمع مؤنث غائب	۱۲- جمع مؤنث مخاطب
۱۳- متکلم وحده	
۱۴- متکلم مع الغیر	

در دوازده صیغه اول، چهار صیغه مفرد، چهار صیغه مثنی و چهار صیغه جمع است. صیغه‌های عربی با مفرد شروع می‌شوند.



یادآوری

برای پیدا کردن صیغه مورد نظر (صیغه‌یابی) می‌توانید از روش زیر استفاده کنید و اعداد آن را به کار بگیرید.

مفرد = ۱	مذکر = ۰	غائب = ۰	متکلم وحده = ۱۳
مثنی = ۲	مؤنث = ۳	مخاطب = ۶	متکلم مع الغیر = ۱۴
جمع = ۳			

مثال برای پیدا کردن شماره صیغه «جمع مؤنث مخاطب» به این روش عمل می‌کنیم:



یا برای پیدا کردن شماره صیغه «مفرد / مذکر / مخاطب»



التمارين

[التمرين الأول] ترجمه‌های زیر را کامل کنید.

- ۱- السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ مَبْرُوكَةٌ. جديد مبارك.
- ۲- السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا الطُّلَابُ. دانش‌آموزان، سلام بر شما.
- ۳- مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ، عِبَادَةٌ. با دانشمندان عبادت است.
- ۴- هُوَ لِأَصْدِقَاءِ، وَاقِفُونَ. دوستان
- ۵- أَنْتُمْ كَتَبْتُمْ دَرَسَكُنَّ. شما درستان را
- ۶- هُمَا قَرَبًا مِنْ قَرَيْتِهِمَا. ایشان روستایشان
- ۷- هُمَا وَجَدَتَا مِفْتَاحَهُمَا. آنها کلیدشان را
- ۸- هُمْ رَفَعُوا أَيْدِيَهُمْ. ایشان را بالا بردند.

[التمرين الثاني] عبارات‌های زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.

- ۱- هَذَا الطَّالِبُ، نَاجِحٌ.
- ۲- هَذَا الْبَانِعُ، شَاكِرٌ.
- ۳- هُوَ لِأُمَمَاتٍ، صَابِرَاتٌ.
- ۴- تِلْكَ الْمُعَلِّمَةُ، عَالِمَةٌ.
- ۵- هَذَا الطَّبِيبُ، إِيرَانِيٌّ.
- ۶- مَنْ زَرَعَ الْعُدُونَ؛ حَصَدَ الْخُسْرَانَ.

[التمرين الثالث] با توجه به تصاویر، پرسش یا پاسخ کوتاه بنویسید.



هَذَا طَبِيبٌ.



مَا تِلْكَ؟



مَا هَذِهِ؟

[التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ عَشْرَ] مترادف و متضاد کلمه‌های زیر را بنویسید. (مترادف = ، متضاد ≠)

.....	أخِر ≠	.....	عَالِمَةٌ ≠	.....	أَفْضَلُ ≠	.....	قَلِيلٌ ≠
.....	بَيْت =	.....	خَلْف =	.....	بُسْتَان =	.....	عُدْوَان =
.....	عَد ≠	.....	فَوْق ≠	.....	رَخِيصَةٌ ≠	.....	يَمِين =

[التَّمْرِينُ الرَّابِعُ عَشْرَ] کلمه‌های زیر را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

طُلاب - والِدین - المؤمن - خُسران - جالِسات - أفاضل - أحجار - الثُّفاح - قادِرون - کاتِبات - شاکِران - واقِفين - یومان - لاعِبات - سائِقون

مفرد مذکر	مثنی	جمع سالم مذکر	جمع سالم مؤنث	جمع مکسر
.....
.....
.....

[التَّمْرِينُ الْخَامِسُ عَشْرَ] با توجه به پاسخ، کلمه‌های پرسشی مناسب بنویسید.

- ۱- الأشجار؟ الأشجارُ في الحديقةِ. -۵- وَصَلَتْ إِلَى الْبَيْتِ؟ مَسَاءً.
- ۲- أَيَّامُ الْأُسْبُوعِ؟ سَبْعَةٌ. -۶- فِي الْمَحْفَظَةِ؟ الْكِتَابُ.
- ۳- أَنْتَ فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ؟ نَعَمْ. -۷- هَذَا الْبَيْتُ؟ لِعَلِيٍّ.
- ۴- حَالِكًا؟ أَنَا بِخَيْرٍ.

[التَّمْرِينُ السَّادِسُ عَشْرَ] ضمیر متصل مناسب بنویسید.

- ۱- نَحْنُ دَهَبْنَا إِلَى صَفِّ
- ۲- أَنْتِ غَسَلْتِ مَلَابِسَ
- ۳- هُنَّ رَفَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
- ۴- أَنْتُمَا دَكَّرْتُمَا صَدِيقَهُمَا

التَّمْرِينُ السَّابِعُ عَشْرُ [با کلمه‌های به هم ریخته جمله بسازید و آنها را ترجمه کنید.

۱- لَعِبَ / مَعَ / صَدِيقِهِ / هُوَ

جمله:

ترجمه:

۲- مَا / رَجَعْتُ / أَنَا / بَيْتِي / إِلَى

جمله:

ترجمه:

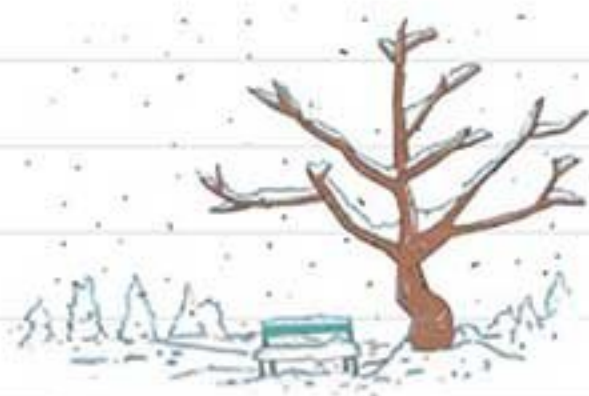
التَّمْرِينُ الثَّامِنُ عَشْرُ [نام فصل‌های زیر را به عربی بنویسید.



الفصل الْحَار:



فصل الْجَمَال:



فصل بَارِد:



فصل سُقُوطِ أَوْرَاقِ الْأَشْجَار:

التَّمْرِينُ التَّاسِعُ عَشْرُ [کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با بقیه کلمات ناهماهنگ است؟

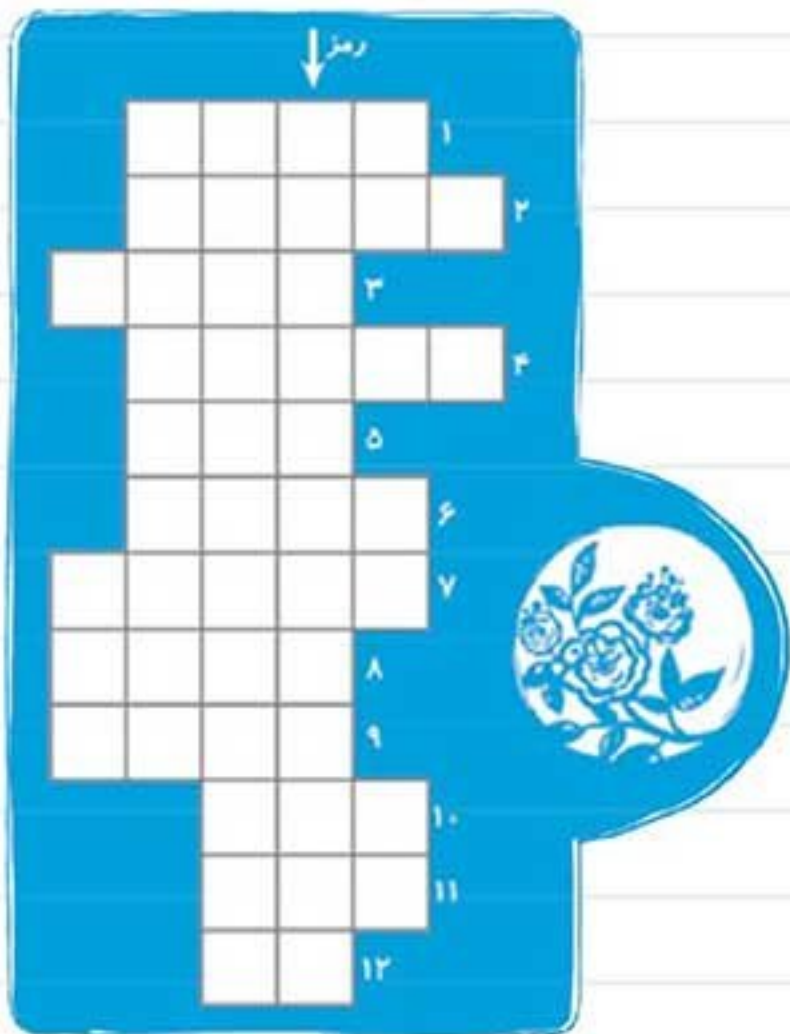
۱- أَنَا □ هُم □ هَرَبٌ □ هُنَّ □

۲- فَوَاكِهَ □ رَجُلَانِ □ لَاعِبُونَ □ جَالِسَاتِ □

۳- أُسْبُوعٍ □ سَنَةٍ □ أَسْرَارٍ □ شَهْرٍ □

۴- لِمَاذَا □ لِمَنْ □ مِنْ □ مَنْ □

[التَّمْرِينُ العَشْرُونَ] به پرسش‌ها پاسخ دهید و رمز جدول را به دست آورید.



- ۱- «انار» به عربی
- ۲- «شروع» به عربی
- ۳- متضاد «صَغِير»
- ۴- متضاد «رَخِيصَة»
- ۵- ضمیر «من»
- ۶- متضاد «يَمِين»
- ۷- رفتیم» به عربی
- ۸- احساس کردم» به عربی
- ۹- «نه» به عربی
- ۱۰- بیش از دو نفر
- ۱۱- فصل گرما
- ۱۲- فعل ماضی را منفی می‌کند.

رمز:

؟ پرسش‌های چهارگزینه‌ای

- ۱- ترجمه لغات «مُجَالَسَة - عَيْش - النَّظَر - لَاعِب»، به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟
 - (۱) هم‌نشینی - لذت - نگاه - بازی کرد
 - (۲) هم‌نشینی - زندگی - نگاه - بازیکن
 - (۳) هم‌نشینی - زندگی - نگاه کرد - بازیکن
 - (۴) نشسته - زندگی - نگاه - بازیکن
- ۲- ترجمه «الْوَحْدَة، خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ»، در کدام گزینه آمده است؟
 - (۱) تنهایی خوب است، نه همنشین بد.
 - (۲) هم‌نشین بد، از تنهایی بهتر است.
 - (۳) تنهایی، از هم‌نشین بد بهتر است.
 - (۴) وحدت، از پراکندگی بهتر است.
- ۳- جمله «..... وَصَلْنَا إِلَى غُرْفَتَيْنِ»، با کدام گزینه کامل می‌شود؟
 - (۱) هُم
 - (۲) هُمَا
 - (۳) هُنَّ
 - (۴) هَذَانِ
- ۴- کدام گزینه پاسخ مناسب برای سؤال روبه‌روست؟ «مَا اسْمُكَ؟»
 - (۱) أَنْتَ عَلِيٌّ.
 - (۲) اِسْمِي فَاطِمَةٌ.
 - (۳) اِسْمُنَا مُحَمَّدٌ.
 - (۴) اِسْمِي مَسْعُودٌ.
- ۵- در کدام گزینه، کلمه‌ها از نظر جنس و معنا بیشتر هماهنگ‌اند؟
 - (۱) أُخْت - أُم - بِنْت - جَدَّة
 - (۲) أَب - بِنْت - وَالد - أُخْت
 - (۳) هُم - هَذَا - هِيَ - هَذِهِ
 - (۴) غُرْفَة - بَيْت - أَنْتَ - هِيَ

۲ تَفْعَلِينَ: فعل مضارع دوم شخص مفرد در فارسی ← مفرد مؤنث مخاطب در عربی



بادآوری

ضمیر منفصل این صیغه، «أَنْتِ» به معنای «تو» (مؤنث) و ضمیر متصل آن، «كِ» به معنای «ت» است.



مثال $أَنْتِ تَكْتُبِينَ$ درسک. (تو درست را می نویسی.)

ضمیر متصل
فعل مضارع
ضمیر منفصل

بادآوری

در مهارت مکالمه و گفت‌وگوی دو نفره (پرسش و پاسخ)، به این نکته مهم توجه داشته باشیم که: اگر از دوم شخص مفرد پرسش شود، چه مذکر و چه مؤنث، جواب به صورت اول شخص مفرد است.

لطفاً به مثال‌های زیر توجه کنید:



پاسخ: نَعَمْ؛ أَنَا أَقْرَأُ دَرَسِي.

پرسش: أَأَنْتِ تَقْرَأُ دَرَسِكِ؟



پاسخ: نَعَمْ؛ أَنَا أَقْرَأُ دَرَسِي.

پرسش: أَأَنْتِ تَقْرَأِينَ دَرَسِكِ؟

بنابراین اگر از مفرد مذکر یا مؤنث مخاطب پرسش شود، پاسخ باید به صورت متکلم وحده باشد.

پاسخ: بله، من (مذکر و مؤنث فرقی ندارد).

مذکر

مؤنث

پرسش: آیا تو

[التَّمْرِينُ السَّابِعُ] مضارع فعل‌های زیر را بنویسید.

مضارع	ماضی	مضارع	ماضی
.....	جَعَلْتُ	.....	دَفَعْتُ
.....	صَنَعْتُ	.....	عَرَفْتُ
.....	شَعَرْتُ	.....	حَفِظْتُ

[التَّمْرِينُ الثَّامِنُ] برای ضمایر زیر، معادل منفصل یا متصل بنویسید.

متصل	منفصل	متصل	منفصل
.....	هُنَّ	.....	أَنْتَ
.....	أَنْتِ	نا	.....
كُما	.....	.....	أَنَا
كُنَّ	.....	.....	هُمَّ
ها	.....	هُ	.....

[التَّمْرِينُ التَّاسِعُ] ترجمه درست را انتخاب کنید.

۱- أَنْتِ مُوظَّفَةٌ. تَكْتُبِينَ رَسَائِلَ إِدارِيَّةً.

تو کارمندی. نامه اداری را می‌نویسی. تو کارمندی. نامه‌های اداری را نوشتی.

تو وظیفه داری که نامه‌های اداری را بنویسی. تو کارمندی. نامه‌های اداری را می‌نویسی.

۲- ما هُوَ الْهَدَفُ مِنْ اِنْتِخَابِ الشُّغْلِ؟

هدف از انتخاب شغل تو چیست؟ چیست آن هدف از انتخاب شغل؟

هدف از انتخاب شغل‌ها چیست؟ هدف از انتخاب شغل چیست؟

۳- أَنْتَ تَفْحَصُ الْمَرَضِيَّ.

تو بیماران را معاینه کردی. تو مریض را معاینه می‌کنی.

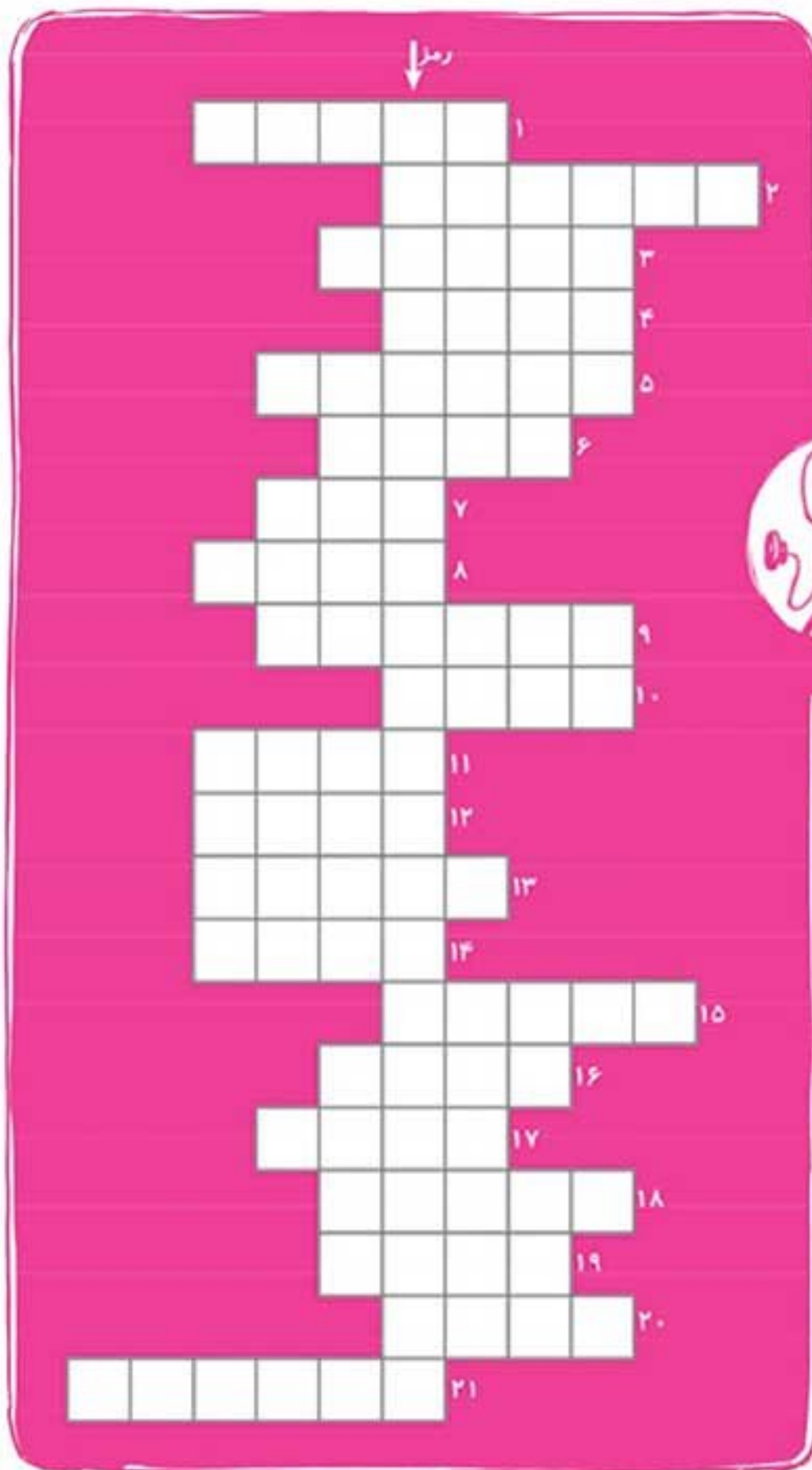
تو بیماران را معاینه می‌کنی. تو بیماران را جست‌وجو می‌کنی.

۴- لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنَّا بِحَاجَةٍ إِلَى الْآخَرِينَ.

برای اینکه هریک از شما به ما نیاز دارید. چون هریک از ما به دیگران نیاز داریم.

چون همه ما به یک نفر نیاز داریم. برای اینکه انسان‌ها به دیگران نیاز دارند.

[التَّمْرِينُ السَّابِعُ عَشْرُ] به پرسش‌ها پاسخ دهید و رمز جدول را به دست آورید.



- ۱- «نامه‌ها» به عربی
- ۲- فعل مخصوص آینده
- ۳- جمع مکسر «باب»
- ۴- «پیشرفت» به عربی
- ۵- جمع مکسر «بستان»
- ۶- «نیاز» به عربی
- ۷- علامت مستقبل در عربی
- ۸- جمع مکسر «مَرِيضٌ»
- ۹- «شیرینی فروش» به عربی
- ۱۰- نان می‌پزد
- ۱۱- «نویسنده» به عربی
- ۱۲- «کارمند» به عربی
- ۱۳- «ورزش» به عربی
- ۱۴- «آهنگر» به عربی
- ۱۵- «مردم» به عربی
- ۱۶- جمع مکسر «بَلَدٌ»
- ۱۷- «نو و تازه» به عربی
- ۱۸- «شغلت» به عربی
- ۱۹- جمع مکسر «طَالِبٌ»
- ۲۰- مترادف «مُعَلِّمٌ»
- ۲۱- «معاینه می‌کنی: مؤنث» به عربی

رمز:

پرسش‌های چهارگزینه‌ای (?)

۱- ترجمه درست را انتخاب کنید. «أَنَا مُمَرِّضَةٌ. أَخْدِمُ النَّاسَ.»

(۱) من پرستارم. به انسان خدمت می‌کنم. (۲) من پرستارم. به مردم خدمت کردم.

(۳) من پرستارم. به مردم خدمت می‌کنم. (۴) ما پرستاریم. به انسان خدمت می‌کنیم.

۲- کدام گزینه جمع سالم نیست؟

(۱) بَسَاتِين (۲) مُهَنْدِسِين (۳) مُمَرَّضَات (۴) فَلَاحُونَ

۳- معادل فعل ماضی «دَخَلْتُ» در مضارع کدام است؟

(۱) دَخَلْنَا (۲) تَدْخُلِينَ (۳) تَدْخُلُ (۴) دَخَلْتِ

۴- در کدام گزینه، ترجمه هر دو کلمه نادرست است؟

(۱) أُحِبُّ: دوست دارم / أُحِبُّ: دوست داشت (۲) سَوْفَ أُصِيرُ: خواهی شد / عَنْهَا: از من

(۳) بَيْعُ الْكُتُبِ: فروش کتاب‌ها / كُنُوزٌ: گنج (۴) أَخْدِمُ: خدمت می‌کنم / عَلِمَ: می‌داند

۵- کدام گزینه هم خانواده «الْبَيْع» است؟

(۱) بَاعَ (۲) الصَّانِعَ (۳) الْعَقْلَ (۴) اللَّاعِبَ

۶- کدام جمله درست است؟

(۱) الرَّأْيُ خَيْرٌ مِنْ رَأْيَانِ. (۲) أَنْتَ حَدَادٌ. تَصْنَعُ الْأَبْوَابَ.

(۳) أَنْتَ حَبَّازٌ. مَا طَبَخْتَ الْخُبْزَ. (۴) أَنْتِ مُمَرَّضَةٌ. مَا فَحَصْتَ الْمَرَضَى.

۷- کدام گزینه برای جای خالی مناسب است؟ «..... أَخَذْتُ قَمِيصَكَ؟ مِنْ هُنَاكَ.»

(۱) مَنْ (۲) مِنْ أَيْنَ (۳) هَلْ (۴) كَمْ

۸- کدام گزینه برای جای خالی مناسب است؟ «..... وَقَفْنَا لِاسْتِقْبَالِ.»

(۱) هُمْ (۲) هُنَّ (۳) أَنْتُمْ (۴) هُمَا

۹- معادل «أَنْتَ نَظَرْتَ» کدام گزینه است؟

(۱) أَيُّهَا الطَّالِبُ، تَنْظُرُ. (۲) أَنْتَ تَنْظُرِينَ. (۳) أَنَا نَظَرْتُ. (۴) نَحْنُ نَظَرْنَا.

۱۰- کدام گزینه برای جای خالی مناسب است؟ «..... حَصَدْنَا مَحْصُولَهُمَا.»

(۱) الْفَلَاحَانِ (۲) الْفَلَاحَتَانِ (۳) أَنْتُمَا (۴) أَنْتُمْ

حکمت ۲۷۸ نهج البلاغه (اخلاقی و تربیتی: ارزش تداوم در کار)

قَالَ عَلِيٌّ (ع): «قَلِيلٌ تَدْوَمُ عَلَيْهِ أَرْجَى مِنْ كَثِيرٍ مَمْلُوءٍ مِنْهُ.»

کار اندکی که ادامه یابد، امیدوار کننده‌تر است از کار زیادی که از آن خسته شوی.

۱- تَدْوَمُ: ادامه یابد

۲- أَرْجَى: امیدوارکننده‌تر

۳- مَمْلُوءٌ: به‌سوءآمده

آزمون میان‌نوبت اول



دبیر: تاریخ امتحان:	نام و نام خانوادگی: کلاس:
۴/۵	<p>۱- عبارات‌های عربی زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.</p> <p>(الف) أَنْتُمْ قَادِرُونَ عَلَىٰ فَهْمِ الْعِبَارَاتِ.</p> <p>(ب) مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ، عِبَادَةٌ.</p> <p>(پ) هَذَا الْبَانِعَانِ، شَاكِرَانِ.</p> <p>(ت) مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ؛ حَصَدَ الْخُسْرَانَ.</p> <p>(ث) الْقُرْآنُ وَالْأَحَادِيثُ بِلِسَانِ عَرَبِيٍّ.</p> <p>(ج) وَ أذْكَرُ كُلِّ كَلِمَاتِ السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.</p> <p>(چ) مَا هُوَ هَدَفُكُمْ مِنَ اتِّخَابِ الشُّغْلِ؟</p> <p>(ح) أَنْتَ تَحْفَظُ الْأَمْنَ فِي الْبِلَادِ.</p> <p>(خ) الْعَقْلُ حُسَامٌ قَاطِعٌ.</p>
۲	<p>۲- آیات و حکمت‌های زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.</p> <p>(الف) تَفَكَّرْ سَاعَةً، خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً.</p> <p>(ب) ثَمَرَةُ الْعَقْلِ، مُدَارَاةُ النَّاسِ.</p> <p>(پ) مَنْ سَأَلَ، عَلِمَ.</p>
۰/۵	<p>۳- ترجمه درست را انتخاب کنید.</p> <p>(الف) أَنْتِ تَفْحَصِينَ الْمَرْضَى بِدِقَّةٍ.</p> <p>(ب) أَنَا سَاجِبُ الزَّرَاعَةِ.</p> <p><input type="checkbox"/> تو با دقت مریض را معاینه می‌کنی.</p> <p><input type="checkbox"/> تو با دقت بیماران را معاینه می‌کنی.</p> <p><input type="checkbox"/> من کشاورزی را دوست دارم.</p> <p><input type="checkbox"/> من کشاورزی را دوست خواهم داشت.</p>
۰/۵	<p>۴- مترادف و متضاد را مشخص کنید.</p> <p>بُسْتَان حَدِيقَةٌ</p> <p>قَرِيب بَعِيد</p>